SPECIFIC	CATIONS ■仕様一	覧表 ■CARATERIST	TIQUES ■ ESP	ECIFICACIONE	S ■ESPECIFICAÇÕES	TECHNISCHE I	DATEN SPECIFIC	HE SPECIFIE	ATIONER Te	хнические условия	■规格列表
Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / kg)	Weight (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA / PowerPro (lbyds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグカ (lb / kg)	<b>自重</b> (g/oz)	PE(号- m)	Nylon MONO (号- m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA / PowerPro (lbyds.)	最大巻上長 (cm/inch)	<b>ベアリング数</b> (ボール / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / kg)	Poids (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA PowerPro (lbyds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / kg)	Peso (g/oz)	PE(N-m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA PowerPro (lbyds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / kg)	Peso (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA PowerPró (lbyds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / kg)	Gewicht (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA PowerPro (lbyds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager/Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA / PowerPro (lbyds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfere / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g/oz)	PE(No m)	Nylon MONO (No m)	Nylon MONO (lb m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbyds)	USA / PowerPro (lbyds.)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (Kullager/Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Bec (g/oz)	PE ( № - m)	Нейлон Моно (№ - м)	Нейлон Моно (фунты - м)	Нейлон Моно диаметр ( <b>ММ</b> - <b>М</b> )	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
<b>型</b> 号	齿轮比	最大卸力 (lb/kg)	<b>重量</b> (g/oz)	PE线(No m)	尼龙线 ( <b>No m</b> )	尼龙线 ( <b>lb m</b> )	<b>尼龙线直径</b> (mm - m)	尼龙线 (lbyds)	USA / PowerPro (lbyds.)	最大收线长 (cm/inch)	培林数 (BB/罗拉)
4000HG	5.7	24 / 11	300 / 10.6	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	-	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	93 / 37	6/1
4000XG	6.2	24 / 11	300 / 10.6	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	-	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	101 / 40	6/1
5000XG	6.2	29 / 13	440 / 15.5	2-350 3-240 4-170	<b>Nylon</b> 4 <b>-</b> 200,5-150,6-130	-	0.33-200 0.37-150 0.405-130	10-240 12-195 14-165	20-245 30-225 40-175	105 / 41	6/1
6000HG	5.7	29 / 13	450 / 15.9	2-440 3-300 4-210	<b>Nylon</b> 4 <b>-</b> 240,5-190,6-160	-	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	103 / 41	6/1
6000PG	4.6	29 / 13	450 / 15.9	2-440 3-300 4-210	<b>Nylon</b> 4-240,5-190,6-160	-	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	83 / 33	6/1
6000XG	6.2	29 / 13	450 / 15.9	2-440 3-300 4-210	<b>Nylon</b> 4 <b>-</b> 240,5-190,6-160	-	0.33-240 0.37-190 0.405-160	12-265 16-170 20-120	30-290 50-195 65-140	112 / 44	6/1
8000HG	5.6	35 / 16	665 / 23.5	3-410 4-300 5-250	<b>Nylon</b> 5-275,6-230,8-160	-	0.37-275 0.405-230 0.47-160	14-300 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	107 / 42	6/1
8000PG	4.9	35 / 16	670 / 23.6	3-410 4-300 5-250	<b>Nylon</b> 5-275,6-230,8-160	-	0.37-275 0.405-230 0.47-160	14-300 16-250 20-185	40-340 50-265 65-215	94 / 37	6/1
10000HG	5.6	33 / 15	675 / 23.8	4-400 5-300 6-250	<b>Nylon</b> 6-300,8-210,10-160	-	0.405-300 0.47-210 0.52-160	16-320 20-220 25-175	50-360 65-290 80-215	116 / 46	6/1

- Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.
- ●糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。 Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.
- La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc. Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários factores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.
- Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.
- La capacità di filo indicate è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperature ecc.
- Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc. ●Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.
- ●容线量为参考值。根据线张力、直径、气温等多种因素,在实际上线时数值可能会有误差。

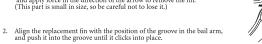
Removing the handle knob  $1.\,{\rm Hold}$  the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by  $2.\,{\rm Remove}$  a screw inside handle knob.



About the anti-twist in "For size 4000 only
This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller.

This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin. (This part is small in size, so be careful not to lose it.)



付け替えてご使用ください。

 ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。 2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



本製品にはようイントラブルを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンを設けています。 ・極端に太いラインやライン同士の連結部(グット)が大きいと、フィンとラインローラーの間を通過する際に抵抗が大きくなります。 それによるラインへの傷っきはは活まりませんが、ご使用上気になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ

先の細いものを図の穴に挿し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください (小さいパーツですので、紛失にご注意ください)。

## Enlevez la poignée de la manivelle

INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce

2. Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.

À propos de l'ailette anti-torsion \*Exclusivement pour les tailles 4000 A propos de l'anette ann-torsoin "exclusivemen pour les dantes 4000 Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne. Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet. Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégagement.

Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette.
(Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)

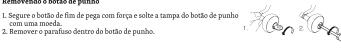
Alignez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



## INSTRUÇÕES

## Removendo o botão de punho

1. Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho



Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea. Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea. Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesoria que tiene mayor holgura.

- Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta. (Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla).
- Alinee la aleta de repuesto con la posición de la ranura del arco guía hilo y empújela en la ranura hasta que encaje en su sitio.

Acerca de la aleta antitorsión \*Únicamente para tamaño 4000

## Entfernen des Kurbelknaufs

1. Halten Sie den Kurbelknauf am einen Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknauf mittels einer Münze. 2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauf heraus.



Sobre o protetor contra torção \*Apenas para tamanho 4000

Este producto conta torçao Apenas para amanino 4000

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha.

Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha.

Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

1. 2. 2.

- Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor. (Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)
- Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.



## Über die Anti-Twist-Lamelle \*Nur für Größe 4000

Über die Anti-Twist-Lamelle 'Nur für Größe 4000
Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfangbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern.
Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft.
Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann.
Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
 Retire el tornillo dentro del pomo.

- Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen (Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren).
- 2. Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfangbügel aus drücken Sie sie in die Nut, his sie einrastet



## Rimozione del pomello della 1. Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del

pomello con una moneta. 2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella. Informazioni sull'aletta anti-attorcigliamento \*Solo per taglia 4000



Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza.
In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il malinello. tra l'aletta e il malineilo. Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accessoria con un gioco maggiore.

- Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta. (Questo particolare è di piccole dimensioni, prestare attenzione a non perderio).
- Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.



## Om antitvinningsfenan \*Endast för storlek 4000

Denna produkt har en fena som fäster till bygeln som separat del i syfte att förhindra att problem med linan uppstår. Om du använder mycket tjocka linor eller linor med stora fogar (knutar) på dem ökar friktionen när linan passerar mellan fenan och linrullen. Detta innebär att det går att undvika nästan helt och hållet att linan skadas, men om det skulle vara ett problem vid användning kan du byta ut fenan med tillbehörsfenan som har större marginal.

- För in ett spetsigt föremål i hålet enligt bilden, och tryck till i pilens riktning för att avlägsna fenan. (Denna del är liten, så se till att inte tappa bort den.)
- Rikta in ersättningsfenan i linje med fåran på bygeln, och tryck ned den i fåran tills den klickar fast.



## Снятие ручки рукоятки

1. Удерживая конец ручки, ослабьте монетой крышку ручки. 2. Извлеките болт изнутри ручки.



## Перо против скручивания \*Только для размера 4000

Перо против скручивания - только для размера чоло
Этот продукт имеет перо, которое отдельнь крепится к дужке лесоукладывателя, чтобы предотвратить проблемы
с лесой.
При использовании слишком толстой лесы или лесы с большими стыками (узлами) трение увеличивается, когда
леса проходит между пером и катушкой.
Вероятность повреждения лесы при этом практически исключена, тем не менее, если это вызывает беспокойство
в процессе использования, замените это перо другим пером из комплекта, которое имеет больший зазор.

- Вставьте любой предмет с заостренным концом в отверстие, как показано на рисунке, и с усилием поверните в направлении стрелки, чтобы снять по (Это небольшая деталь, поэтому будьте внимательны, чтобы не потерять с
- Совместите сменное перо с канавкой на дужке лесоукладывателя и вставьте его в канавку до щелчка.





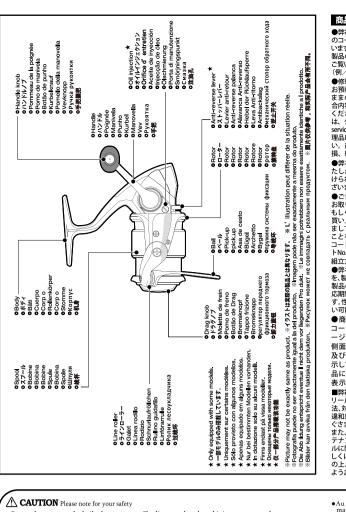
用手按住握把末端,用硬币拧松握把盖子并取下。
 拧松握把内部螺丝并取出。



关于防转鳍 \*仅限尺寸 4000 

- 将某个物体的尖端插入图中所示的孔中,沿箭头方向用力,拆下鳍装置。 (此部件较小,请妥善保管,以防丢失。)
- 2. 将鳍备件对准渔线引导臂上凹槽的位置,推入凹槽,直到固定到位。





●弊社の製品、部品には全てコードがついています。製品のコードにつきましては製品本体」が第分解図に表示しています。また、部品につきましては分解図に表示しています。 製品の性能・スペックあわま削い合せの解分が関係をで覧いただき、製品名と商品コードをお知らせください。 (例/製品名:ステラC20005 商品コード: 043832) ● 棒理川生社れるときは、お買し上げの販売店に現品をお預け願います。その際には必ず、不具合が生じたそのますの状態で販売店かる持ちいただき、修理箇所、不具合対象を基集的に「例/ストッパーが働かない)お知らせ ままの人態で協力が高くの付ういたださ、19世間が、不実 合内容を具体的に(例)人トッパーが働かない)お知らせ ください。また、お近くにシマノ商品取扱店がない場合 は、ダイレクト修理サービスInttps//www.shimanofishing service.jp/repair/direct\_guide.php)をご利用ください。修 理品は部品代のほか工賃を頂きますのでごア承くださ い。商品の故障などによって生じる他のタックルの破 損、紛失、釣行費等は保証できません。 損、粉失、釣行費等は保証できません。
●弊社純正部品以外の取り付けによる不具合は保証に、 For complete US warranty information Please refer to our website at www.shimano.com けられたままでの修理はお断りさせていただく場合がごでいますのであらかじめで了承ください。 Product では、まずのであらかじめで了承ください。 www.shimano.com.au けられたままでの修理はお断りさせていただく場合がございますのであらかじめで了場ください。

●ご自分で修理をされる場合の部品や替えスプールのお取り寄せは分解図をご覧いただき、製品名:商品コードもしくは部品番号・部品名・パートNo.をご指定のうえ、お買い上げの販売店にご注文ください、内部の部品に関しましては、複雑ですのでリール本体ごと修理に出されることをお勝めします。(例、製品名:ステラに2005)商品コード:043832部品番号:131部品名:スプール組パートNo.:10THO)また。ご自身で分解される場合の、分解、組立方法は弊社ではご案内数しかおます。 組立方法は弊社ではご案内致しかねます。 ●弊社ではリール、釣竿の補修用性能部品の保有期間 を製造中止後6年間としています。性能部品とは、その 製品の機能を維持するために必要な部品です。修理対 応期間を過ぎた場合は修理をお断りすることがござま す。性能部品以外は製造中止後6年以内でも供給できな い可能性がございます。 ●商品コード / 製品 コードの位置パッケ ージ底面部もしくは 一ンMANA 側面部に製品コード 及び商品コードを表 示しています。又、製 品には商品コードを キョーでいます。 品には商品コードを 表示しています。 ■弊社サービスへご依頼ください。 リールの状態は使用頻度のみならず、使用環境、使用方 法、対象魚等によって大きく変わります。回転時の異音、 違和感を感じられたら、お買い上げの販売店を通して直 ぐさま弊社サービスへお預けください。 また、半年に1度をめやすにオーバーホールなどのメン テナンスを行うことをお勧めいたします。オーバーホールに関しましては、機種別、コース別がございますので詳 しくは総合かタロゲまたはシマノホームページでご確認 の上、販売店へお持込みいただき、ご依頼くださいます ようお願い申し上げます。

商品のお問い合せ・アフターサービスのご案内 株式会社シマノ 釣具事業部 本 社: 〒590-8577 大阪府堺市堺区老松町3丁77番地

シマノホームページ アドレスは http://www.shimano.com です 新製品情報・釣り情報など、フィッシングライフに役立つ、

シマノならではのオリジナル情報を発信しています。また

## SHIMANO

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577 Japan
SHIMANO NORTH AMERICA FISHING, INC.
9560 Palmetto Commerce Parkway Ladson, South Carolina 29456 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600
SHIMANO CANADA LTD.
427 Pido Road Peterborough, Ontario K9J 6X7 Canada Phone: +1-705-745-3232 42/ Pido Roda Peterforough, Untario Ray RAY Canada Prione: +1705-72522
SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, the Netherlands Phone: +31-40-2612222
Only EU General Contact: contactshimano@shimano-eu.com

Only EU General Contact : contactshimano@shimano-eu.com
SHIMANO GERMANY FISHING GMBH
Diessemer Bruch 114F, 47805 Krefeld, Germany Phone: +49-2151-55670
SHIMANO ITALY FISHING S.R.L.
Strada Statale del Sempione 197, 20016 Pero Milano (IT), Italy Phone: +39-023-859-2096
SHIMANO NEW ZEALAND LIMITED
79 Apollo Drive, Albany, North Shore City 0632 Auckland, New Zealand Phone: +64-9-478-1969
SHIMANO LIMITED

SHIMANO UK LTD.

init 2, Elm Court, Copse Drive, Meriden Business Park, Coventry. CV5 9RN, United Kingdom hone: +44-330-333-4888 SHIMANO AUSTRALIA FISHING PTY. LTD.

SHIMANO AUSTRALIA FISHING PTY. LTD.
2 Wurrook Circuit, Caringbah, NSW, 2229, Australia Phone: +61-2-9533-0000
SHIMANO (SHANGHAI) SALES CORPORATION
Room 201-203, IM Shanghai T1, No. 1388 Kai Xuan Road, Changning District,
Shanghai 200052, China Phone: +86-21-52061212
SHIMANO POLSKA SP. Z. O.O.
UI. Jana Gutenberga, 62-023 Zerniki, Poland Phone: +48-61-6252-120 UI. Jana Gutenberga, 62-023 Zernini, 1 Glass SHIMANO (SINGAPORE) PTE, LTD.

## www.shimano.com

## SHIMANO SATELLITE SERVICE CENTERS North America

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <a href="http://www.shimano.com">http://www.shimano.com</a>, or call (877) 577-0600 8-5 PST to speak directly to a service representative.



A DECEMBER

(2025.06.27)

## SPINNING REEL MANUAL

Congratulations, you have purchased a very advanced fixed spool reel. Please take a few moments to read more about this reel so you can en it for many years to come.

スピニングリール 取扱説明書 この度はシマノ製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。 本製品の機能を十分に引き出し、末永くご愛用いただくためにも、使用前にこの 取扱説明書をお読みください。なお、取扱説明書の内容は予告なく更新させて

いただくことがあります。最新版はWEB版をご参照ください

INSTRUCTIONS D'USAGE DES MOULINETS "SPINNING" Félicitations, vous venez d acquérir un moulinet à la pointe de la technologie. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions afin de lutiliser dans des conditions optimales pour plusieurs années.

MANUAL PARA CARRTES DE SPINNING Por favor, tómese unos minutos para leer más sobre e ste carrete para que pueda disfrutar de el durante muchos años en el futuro.

MANUAL CARRETOS DE SPINNING
Parabéns, você comprou um carreto de bobine fixa, muito avançado
Por favor, dedique alguns momentos para ler mais sobre este carreto
para que possa apreciá-lo por muitos anos.

ANLEITUNG FÜR DIE SPINNROLLE

Wir beglückwünschen Sie zu dieser Hochleistungs-Stationärrolle.
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise zur Stationärrolle durch, damit
Sie viele Jahre lang daran Freude haben.

MANUALE MULINELLI DA SPINNING
Congratulazioni, hai acquistato un modello avanzato di mulinello a bobina fissa.
Per favore, prenditi qualche momento per leggere questo manuale e scoprire di più su questo mulinello, in modo che tu possa sfruttarlo per molti anni.

MANUAL HASPELRULLE Gratulerar, du har köpt en mycket avancerad haspelrulle. Ta dig tid att läsa me rom denna haspelrulle så att du kan njuta av den

en lång tid framöver. Инструкция по эксплуатации спиннинговой катушки Поздравляем! Вы приобрели самую передовую катушку с фиксированной шпулей. Пожалуйста, затратът немного времени и прочтите информацию о вашей катушке, чтобы насладиться работой с нею в течение нескольких ближайших лет.

**纺车轮使用说明书** 非常感谢购买SHIMANO产品。为了能将本产品的性能充分发挥出来, 请在使用 前阅读本说明书、并妥善保存渔轮。

Remember to open the bail when you cast. The line may break and injure someone else.

For models with anti-reverse selection mechanism, make sure the anti-reverse is set to on when you cast. Otherwise the handle may turn backward and injure your hand.

For models with anti-reverse selection mechanism, be careful when you fish with the anti-reverse selection mechanism set to off. When a fish strikes, the handle may turn backward and hiv your hand.

Keep your fingers away from the line when it is coming off the spool fast. You might injure your fingers.

In the event that the coating or painted finish, etc. has been worn away or the outer surface of the materials has become roughened or sharp due to violent impact, etc., avoid contact with such parts as they pose a risk of injury.

If the line becomes snagged while fishing, do not try to force it free by using the rod or reel, but instead protect your hands with a towel, etc., then pull in the line, leaving as little line as possible behind at the angline site.

elf the line becomes snagged wnite institute, which is the line, leaving as little line as possible instead protect your hands with a towel, etc., then pull in the line, leaving as little line as possible behind at the angling site.

Be careful not to drop the reel on the ground. Reels may break due to shock of the impact.

Never immerse the reel linto water or sand. This may cause the reel to malfunction.

Keep the reel out of the reach of small children. Unexpected accidents may occur.

Tighten the drag when you cast hard. If the drag slips, the line may injure your finger.

Only use the reels for the purpose of fishing.

Be careful not to stain your clothing with oil or grease on the reels.

Follow handling instructions with care. When transporting, take particular care not to throw the reel around or let it come into contact with other gear inside your bag as this can be a cause of damage.

Look backward before you cast to avoid injuring someone else.

Keep hands and fingers clear when the rotor and handle are turning fast.

## ⚠ 注意 安全上・で使用上ので注意で使用前に必ずお読みください

▲ 注意 安全上・で使用上のご注意で使用前に必ずお読みください。
キャスティング(投げる)の時は、ベールを起こすことを忘れないでください、仕掛けが切れたり、思わぬ方向にとんて周囲の人にけがをさせるおそれがあります。
キャスティング(投げる)の時、ストッパー切り替え機構のある機種では、ストッパーをONにして投げてください。OFFにして投げるといか、い場から強し、手に当たりけがをするおそれがあります。
・ストッパー切り替え機構のある機種では、ストッパーをOFFにして釣っていると、ハンドル等が逆転し、手に当たりけがをするおそれがあります。
・メッパー切り替え機構のある機能では、ストッパーをOFFにして釣っていると、ハンドル等が逆転し、手に当たりけがをするおそれがあります。
・メッキや塗装等の表面処理が剥がれたり、強い衝撃等により素材の表面が鋭利になった場合には、その部分に触れないでください。けかをするおそれがあります。
・メッキや塗装等の表面処理が剥がれたり、強い衝撃等により素材の表面が鋭利になった場合には、その部分に触れないでください。けかをするおそれがあります。
・根掛かりした時は、キやリールで無理にあおらないで、手にタオル等の布きれを巻くか、丈夫な棒状の物に糸を巻きつけてゆっくりと引っ張るようにしてください。リールの故障の原因となります。
ハサミ等で手元付近の糸を切ると、現場に糸が多く残るのでおやめください。
・落下にご注意ください。リールを半に取り付けた状態で、アスファルト、コンクリート等の地面に強く落下させると、

ハサミ等で手元付近の糸を切ると、現場に糸が多く残るのでおやめください。 ・落下にご注意ください。リールを挙に取り付けた状態で、アスファルト、コンクリート等の地面に強く落下させると、 衝撃でリールの脚部が折れることがあります。 ・リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。 ・幼児の手の届くところには置かないでください。予期せぬ事故やけがにつながるおそれがあります。 ・ 幼児の手の届くところには置かないでください。 ・ リールを釣り以外の目的で使用しないでください。 ・ リールの回路部にはグリスや油か付いていますので、服を汚さないように注意してください。 ・ リールは丁撃に扱ってください。移動時、特に放り投げや、バック内で他の道具との接触による破損には十分ご注 ・ リールは丁撃に扱ってください。

京ください。キャストの際は周囲をよく見て安全に気をつけてください。□ 回転しているハンドル、ローター等には、触れないでください。けがをするおそれがあります。

PRECAUTIONS Veuillez prendre note de ces conseils pour votre sécurité

avecle mécanisme désenclenché. Si un poisson mord, la poignée pourrait tourner vers votre main. • Eloignez vos doigts du fil lorsqu'ils sont sur la bobine afin de ne pas vous blesser.

•N' oubliez pas d' ouvrir votre pick-up avant de lancer. Autrement, le fil pourrait casser et blesser quelqu' un.
•Pour les modèles équipés d'un mécanisme de sélection d'anti-inversion, assurez-vous que le cliquet est bien enclenché lors du lancer. Dans le cas contraire, la poignée pourrait tourner vers l'arrière et blesser

votre main.

-Pour les modèles équipés d'un mécanisme de sélection d'anti-inversion, soyez prudent lorsque vous pêchez avec le mécanisme désenclenché. Si un poisson mord, la poignée pourrait tourner vers l'arrière et frapper

Au cas où le revêtement ou la couche de peinture, etc. se soit enlevé ou bien que la surface extérieure des matériaux soit devenue rugueuse ou tranchante à cause d'un impact violent, etc., évitez tout contact avec de telles parties car elles présentent des risques de blessures.

Si le fil s' accroche en action de pêche, n' essayez pas d' utiliser votre canne ou moulinet pour le libérer, mais protégez plutôt vos mains avec un mouchoir par exemple, puis tirez sur le fil en laissant aussi peu de fil que possible sur le lieu de pêche à la ligne.

Veuiller ne pas laisser tomber le moulinet au sol. Les moulinets peuvent casser suite au choc de l'impact.

Ne jamais immerger votre moulinet dans de l'eau ou du sable. Il risquerait de mal fonctionner.

Tenez votre moulinet hors de portée des enfants. Des accidents isattendus peuvent se produire.

Serrez votre frein lorsque vous pêchez avec des montages lourds. Si le frein dérape, le fil peut vous blesser le doigt.

le doigt.

Outlissez vos moulinets seulement pour la pêche.

Veillez à ne pas salir vos vêtements avec l'huile ou la graisse contenue dans le moulinet.

Suivez les instructions de manipulation avec soin. Lors du transport, prenez tout particulièrement soin de ne pas jeter le moulinet ou bien de le faire entrer en contact avec d'autres matériels dans votre sac car ceci pourrait causer des dégâts.

Regardez toujours derrière vous avant de lancer afin de ne blesser personne.

Gardez vos mains et vos doigts éloignés lors de la rotation rapide du rotor et de la manivelle.

PRECAUTION Tenga en cuenta para su seguridad

PRECAUTION Tenga en cuenta para su seguridad

■ Recuerde abrir el pick-up cuando lance. La linea se podría romper y lesionar a otra persona.

■ Para los modelos con mecanismo de selección anti-reversa, asegúrese de que el anti-reversa esté activado cuando lance. De lo contrario, el mango puede girar hacia atrás y lesionar su mano.

■ Para los modelos con mecanismo de selección anti-reversa, tenga cuidado cuando pesque con el mecanismo anti-reversa desactivado. Cuando un pez muerde el anzuelo, la manuvela puede girar hacia atrás y golpear su mano.

■ Mantenga los dedos alejados de la linea cuando un pez saque esta con fuerza y velocidad. Puede dañarse los dedos.

■ En el caso de que se haya desgastado el revestimiento o el acabado pintado, etc., o la susperficie exterior de los materiales se haya vuelto más áspera o a lada a causa de un impacto violento, etc., evite el contacto con tales partes pues éstas provocan un riesgo de lesiones.

■ Si la línea se enganchó durante la pesca, no intente forzarla mediante el uso de la caña o el carrete, deberá protegerse las manos con una toalla, etc. y, a continuación, tirar de la línea, dejando la menor cantidad de línea posible en el sitio de pesca.

■ Tenga cuidado de no dejar caer el carrete en el suelo. Los carretes podrían romperse debido al choque del impacto.

■ No sumerja nunca el carrete en agua o arena. Esto puede causar un mal funcionamiento del mismo.

■ Mantenga el carrete fuera del alcance de los niños pequeños. Podrían producirse accidentes imprevistos.

■ Apriete el freno cuando lance fuerte. Si el freno se desliza, la línea podría lesionar su dedo.

■ Utilice sólo los carretes a los efectos de la pesca.

■ Tenga cuidado de no mancharse la ropa con aceite o grasa de los carretees.

■ Siga las instrucciones de manejo con cuidado. Al transportar, procure no provocar sacudidas al carrete o que entre en contacto con otro material de su bolsa, puesto que podría provocar daños.

■ Mantenga las manos y los dedos alejados del rotor o cuando la manivela está girand

Puede lesionar la mano.

⚠ CUIDADO
Por favor, tome nota para a sua segurança

• Lembre-se de abrir a asa do cesto quando lançar. A linha pode quebrar e pode ferir alguém.

• Para modelos com mecanismo de seleção antirreverso, certifique-se de que o antirreverso está ativado ao fazer o lançamento. Caso contrário, a manivela pode rodar para trás e ferir-lhe a mão.

• Em modelos com mecanismo de seleção antirreverso, tenha cuidado ao pescar com o mecanismo de seleção antirreverso, tenha cuidado ao pescar com o mecanismo de seleção antirreverso desativado. Quando um peixe morde, a manivela pode rodar para trás e bater-lhe na mão.

• Mantenha os dedos longe da linha quando esta estiver a sair da bobine. Poderá ferir os seus dedos.

• Ma eventualidade de o revestimento ou a pintura, etc. estiverem desgastados ou a superficie exterior dos materiais se tornar áspera ou cortante devido a um im impacto violento ou outra razão, evite o contacto com essas partes dado que elas constituem um risco de lesões.

• Se a linha ficar presa enquanto pesca, não tente libertá-la à força usando a cana ou o carreto; em vez disso proteja as mãos com uma toalha, etc., então puxe a linha, deixando ficar o mínimo de linha possível no pesqueiro.

• Tenha cuidado para não deixar cair o carreto no chão. Os carretos podem quebrar devido ao choque do impacto.

• Nunca mergulhe o carreto na água ou areia. Isto pode causar a avaria do carreto.

• Mantenha o carreto for do alcance das crianças pequenas. Acidentes podem ocorrer.

• Aperte o Drag quando lançar longe. Se o Drag deslizar, a linha pode ferir o seu dedo.

• Utilize apenas os carreteso com a finalidade da pesca.

• Tenha cuidado para não manchar a sua roupa com óleo ou massa dos carretos.

• Siga cuidadosamente as instruções de manuseamento. Quando transportar, tome um cuidado especial para não balançar o carreto ao redor ou deixá-lo em contacto com outro equipamento dentro do saco pois isso poderá dar origem a danos.

Olhe para trás antes de lançar para evitar ferir alguém. Magrapha as mãos e os dedos afastados quando o rotor ou a manivela estiverem a girar rápido. VORSICHT Wichtige Hinweise zum sicheren Gebrauch

Vergessen Sie nicht, vor dem Werfen den Bügel zu öffnen. Die Schnur könnte reißen und jemanden verletzen.

Für Modelle, die mit einer Rücklaufsperre ausgerüstet sind, muss vor dem Werfen die Rücklaufsperre eingeschaltet werden. Die Kurbei kann sich sonst rückwärts drehen und eine Handverletzung verursachen. Bei den Modellen, die mit einer Rücklaufsperre ausgerüstet sind, müssen Sie sehr vorsichtig sein, wenn Sie mit ausgeschalteter Rücklaufsperre fischen. Wenn ein Fisch anbeißt, kann sich die Kurbel rückwärt drehen und dabei eine Handverletzung verursachen.

Halten Sie die Finger von der Schnur fern, wenn sie schnell von der Spule abgezogen wird. Es besteht Varletzungersche.

Halten Sie die Finger von der scnnur tern, wenn sie schied von der John State John State Verletzungsgefahr.
Wenn die Beschichtung oder der Lack o.ä. abgenutzt sind oder die Oberfläche des Materials aufgrund eines Stoßes o.ä. rau oder scharf geworden ist, vermeiden Sie die Berührung solcher Teile, da sie eine Verletzungsgefahr darstellen.
Falls sich die Schnur beim Angeln verfangen hat, sollten Sie nicht versuchen, sie mit der Rute oder der Rolle frei zu zerren. Es empfiehlt sich stattdessen, die Hand mit einem Lappen o.ä. zu umwickeln und dann die Schnur zu sich her zu ziehen, um zum Schluss möglichst wenig Schnur am Angelplatz zurück zu lassen.

issen. en Sie die Rolle nicht herunter fallen. Bei hartem Aufprall können die Rollen brechen. Lassen Sie die Rolle nicht herunter fallen. Bei hartem Aufprall können die Rollen brechen.
 Lassen Sie die Rolle nicht ins Wasser oder in den Sand fallen. Die Rolle könnte sonst ihre Funktion verlieren.
 Verwahren Sie die Rolle außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Es besteht sonst Unfallgefahr.
 Ziehen Sie die Bremse fest, bevor Sie mit Wucht werfen. Falls die Bremse rutscht, könnten Sie sich die Finger an der Schnur verletzen.
 Verwenden Sie Angelrollen grundsätzlich nur zum Angeln.
 Achten Sie darauf, dass Ol oder Schmierfett auf der Rolle nicht auf Kleidungsstücke gerät.
 Befolgen Sie gewissenhaft die Bedienungsanleitung. Achten Sie beim Transport besonders darauf, dass die Rollen nicht herunggestoßen wird oder mit anderen Ausrüstungsteilen in Ihrer Tasche in Berührung kommt, dadurch können Schäden entstehen.
 Blicken Sie hinter sich, bevor Sie die Rute werfen, um Verletzung von Beistehenden zu verhüten.
 Halten Sie Hände und Finger von der Rolle fern, wenn der Rotor und die Kurbel sich schnell drehen.

ATTENZIONE Ricorda per la tua sicurezza

ATTENZIONE Ricorda per la tua sicurezza

Ricordati di aprire l'archetto quando lanci. Il filo potrebbe altrimenti rompersi e potrebbe ferire altre persone. Per i modelli con meccanismo di selezione antiritorno, assicurarsi che l'antiritorno sia impostato su ON durante il lancio. In caso contrario la manovella potrebbe girare all'indietro e provocare infortuni alla mano. Per i modelli con meccanismo di selezione antiritorno, presta attenzione quando peschi con il meccanismo di selezione antiritorno impostato su OFF. Quando un pesce abbocca, la manovella potrebbe girare all'indietro e colpirti la mano. Tieni lontane le tue dita dal filo quando sta uscendo velocemente dalla bobina. Potresti feririt alle ditti.

Nel caso il rivestimento o la vernice dovessero usurarsi o la superficie esterna dei materiali è diventata ruvida o affilata a causa di un violento impatto, ecc., evitare il contatto con tali componenti poiché possono causare lesioni.

ruvida o almiata a causa u un violento impatto, ecc, como provare a forzare il recupero usando la canna o il mulinello, cerca invece di proteggere le tue mani con un panno e tirare il filo, lasciando il filo recuperato il più vicino possible alla zona di pesca.

Pià attenzione a non far cadere il mulinello al suolo. L'impatto potrebbe rompere il mulinello.

Nonimmergere mai il mulinello nell'acqua o nella sabbia. Questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Nonmmergere mai il mulinello nell'acqua o nella sapolia. Questo potreobe causare il mairunzionar del mulinello fuori dalla portata dei bambini piccoli. Incidenti inaspettati potrebbero accadere. Stringere la fizizione quando si pesca duramente. Se la frizione slitta, il filo potrebbe ferire le tue dita. Utilizza i mulinelli solo per pescare.
Pia attenzione a non macchiare i vestiti con l'olio o il grasso dei mulinelli.
Segui le istruzioni d'uso con cautela. Durante il trasporto, presta particolare attenzione a non far urtare il mulinello ed evita che venga a contatto con altri ingranaggi all'interno della borsa poiché si potrebbero verificare dei danni.
Curada sempra distra di i argina di lanciara nei evitare di fezira qualquio.

• Guarda sempre dietro di te prima di lanciare per evitare di ferire qualcuno. • Fai attenzione alle tue mani quando il rotore e la manovella stanno girando velocement

⚠ **VARNING** Vänligen notera nedanstående för din säkerhet

■Как использовать механиче

■Смена позиции рукоятки слева направо

●Вкручивающийся стиль рукоятки

©Снимите крышку винта рукоятки.

©Поверните рукоятку по часовой стрелке и отсоедините блок ручки.

©Снова соберите в обратн ом порядке.

«Моставъте крышку винта рукоятки на место.

ченовыжно

Доповерните крышку винта рукоятки

против часовой стре лки и снимите ее

Доснимите рукоятку и поместите ее

на правую сторону. Поставьте крышк

позиции рукоятки.
"При установке рукоятки поверните ворот вала
рукоятки, чтобы приблизить его к стержню рукоятки,
прежде чем затягивать крышку винта рукоятки. Если
оставить зазор, крышка не будет полностно завиченя,
что приведет к нежелательному свободному ходу
рукоятки, Кроме того, если крышка завичнена слишком
туго, это может повредить резьбу, и в худшем случае

новить крышку винта рукоятки будет невоз

тикерами закрепите леску Сделайте один оборот рукоятки для начал намотки лески. Затем поверните шпулю вертикально вве и приложите усилие на леску. Продолжайте наматывать в

оянии напряженной лески до полного заполнения шпули

V GO

0 000

Уплотнение заглушки Уплотнение заглушки входит в комплект вспомогате: принадлежностей некоторых изделий. Используйт когда начинаете наматывать леску на шпулю

исоедините катушку к удилищу яните регулятор фрикционного эза

Привяжите леску к шпуле и

0

0

łаши шпули уменьшают люфт ри забросе. |ля достижения 100%

Отметка бэкинга лески

тески. Каждая отметка оказывает 1/3 объема шпули.

■Как изменить форму н А. Установка при доставке

пайбы на валу шпули

ля прило жения бэкинговой

Некоторые модели не имеют отметок эекинга лески.

к. Установка при доставке В. Для того, чтобы установить намотку больше

ене

С крышкой винта, закреп

шзатяните винт рукоятки, поворачивая ее по часовой стрелке. \*\*Некоторые модели требуют човый вал рукоятки при смене позиции рукоятки. \*При установия \*\*

Намотка лески

Kom ihåg att öppna bygeln innan kast. Linan kan annars brista och skada någon.
 För modeller med valbar backspärr, se till att backspärren är aktiverad när du kastar.
 I annat fall kan veven fora sig bakåt och skada handen.

注意 安全与使用上的注意点,使用前请务必阅读

## ■Come utilizzare la leva antiritorne

OFF La manovella può girare sia in avanti che in dietro.

●ON La manovellapuo girare solo

②Gira la manovella in senso orario e estrai la manovella 3 Riassembla la manovella 

Stile a tappo fisso

Stile a tappo risso
Gira il tappo opposto alla manovel
(\*) in senso orario e rimuovilo.
@Rimuovi la manovella e riposizionala
sul lato destro. Riposiziona il
tappo opposto alla
manovella sul lat o

sinistro.

®Stringi il tappo opposto alla manovella girandolo in senso orario.

\*Alcuni modelli richiedono la sostituzione dell'alberino filettato della manovella (in dotazione) quando si sostitusico la posizione della manovella.

\*Ouando inservitati in processi di processi di controlo della manovella. sostit uisce la posizione della manovella,

'Quando installi la manovella, ruota l' alberino per avvicinari al gambo della manovella prima di serrare il tappo a vite della manovella prima di serrare il tappo a vite della manovella sessa. Se lasci uno spazio, il tappo non si avvita completamente e causa del gioco nella manovella, inoltre se il tappo è avvitato troppo fermamente potrebbe danneggiare il filetto e nel casi più gravi non sarà possibile installare il tappo

gli 3 Avvolgere il filo in bobina

Monta il mulinello sulla canna
Stringi la frizione
Lega il filo alla bobina e usa degli adesivi per fermare il filo. (Gira la manovella una volta per iniziare ad avvolgere il filo Quindi, gira la "bobina di filo" in posizione verticale (vedi figura) Quindi, gira la "bobina di flo" in posizione verticale (vedi figura) e fali pressione sulla "bobina di filo" continuando ad avvolgere fino a quando la bobina è piena.

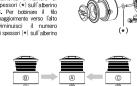
\* Tenuta di contrasto. Con alcuni produtti è inclusa una tenuta di contrasto, Utilizzala quando inizi ad avvolgere il filo sulla bobina.

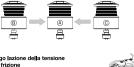
0 O GINE 0 O INC.

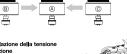
●Limite consigliato per la capacità della bobina Le nostre bobine riducono la possibilità di grovigli durante il lancio. Per avere il 100% delle performance, avvolgi il flowed the performance, aworg in filo fino a quando raggiunge il bordo inferiore della svasatura. Non avvolgere troppo filo in bobina.

ELinea di demarcazione del backing
Esistono bobine con una linea
di demarcazione che ti aiutano
ad avvolgere il filo backing.
Ogni marcatura mostra 1/3
del volume della manovella. \*Ci sono alcuni modelli che non hanno la linea di demarcazione del baking.

Come regolare la disposizione del filo in bob ina A. Impostazione come al momento A. Impostazione come al momento della consegna B. Per bobhare il filo maggiormente verso il basso Aumenta il numero di spessori (\*) sull'alberino C. Per bobinare il filo maggiormente verso i'alto Diminulisci il il numero di spessori (\*) sull'alberino







de la frizione
La regolazione della tensione
della frizione permette la rotazione
della frizione permette la rotazione
della bobina e previene la rottura
del filo quando un pesce al lamato
tira con forza il filo.
Monta il mulinello sulla canna
e fai pessare il filo attraverso gli anelli.
«Cona la leva Anni-tiromo in posizione
ON, tira il filo come indicato nel
diagramma, e regola la tensione del diagramma, e regola la tensione del Girando tappo frizione in senso corrario tappo frizione (s) manopola aumenterà la tensione e retromarcia lo diminuirà.

© Come regola generale, regola la tensione della frizione in base al carico di rottura del filo (tensione leggermente inferiore per far fuoriuscire il filo). Inoltre, ricordati di stringere il tappo della frizione quando lanci a lunga distanza, per evitare che la frizione slitti con il rischio di ferire le

# il filo con il dito. Fig 1

1000  $\Delta(Q)$ 0(9) 

Rimozione

diacqua salata".



l'utilizzo in mare e prima di ritirare il tuo mulinello pri i redidui di sale e asciuga a fondo secondo i pur

se il mulinello viene risciaquato ancora montato sulla canna, c'è la possibilità che l'acqua di mare depositatasi nell placca portamulinello e sul gambo del mulinello rimanga anche dopo il risciaquo. ②Risciagua utilizzando il soffione della doccia con poca

@Hisciaqua utilizzando il softinone della doccia con poca pressione d'acqua, per sciacqua, per sciacqua, per sciacqua, per sciacqua, per sciacqua e acqua dolce e lavare via il sale e sporcizia depositata allesterno del mulinello.(Fig.a) \*

Evitare acqua calda perche porterbe lavare via anche ilgrasso. Per les tesses ragioni, il mulinello non deve essere immerse nell'acq ua, Evitare una pressione dell'acqua troppo forte per vitare di singiare sale e sporcizia all'interno del mulinello.

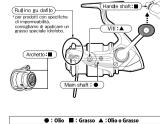
ua, evimare una pressione dell'acquia ritroppo forte per evitare di sipingere sale e sporcizia all'interno del mulinello.

(§Evitare fasciugatura alla luce diretta del sole, asciugare in una area all'ombra dopo aver drenato completamente tutta facqua, (Fig. 7) o'Ta la bobina può essere rimossa senza alcun problema.

L'isensizione diretta al sole o. \* L'esposizione diretta al sole o all'aria calda da phon potrebbe causare la condensazione all'interno del corpo. 924°\ Olio & Grasso Usa olio e grasso correttamente come descritto nei punti illustrati di seguito. L'utilizzo di uno spray lubrificante non Shimano potrebbe contenere detergenti e sgrassage i mulinelli e così causare una corrosione o danni al mulinello. Non inserire olio nella frizione.

● Non inserire del grasso all'interno del cuscinetto roller e non spruzzare all'interno del rotore. L' Anti-ritorno potrebbe

●Punti che richiedono lubrificazione



.Precauzioni per Il mantenimento Rimuovere sempre il mulinello dalla canna prima di ritirarlo. Lasciare il tuo mulinello in uno spazio chiuso (per esempio il baule della macchina, il vano di una barca), in ambienti estremamente caldi, in condizioni diumidità, potrebbe compromettere la sua capacità alla resistenza agli effetti della corrosione. Asciugare bene il mulinello e conservarlo in un luogo ben ventilato.





■Ändra vevens placering från vänster till höger.

**--**# Sätt på vevskruvshatten. Fixerad kapsel DAvlägsna vevlocket på rullens nögra sida genom att skruva moturs. ②Av**l**ägsna veven genom att veva

skal du histalietal veven, vitu vevens akeityinidel så att denår intill vevskaftet innan du drar åt vevens skruvkapsel. Omdu lämnar en glipa kommer inte sapseln att kunna skruvas i ordentligt vilket leder til lapp i veven. Om kapseln å andra sidan skruva:



Märkning för backinglina

Det finns men märkning på rullspolen till hjälp för applicering av backing. Varje märke visar 1/3-del av rullspolens volym. \*Vissa rullar har inte denna m Justering av linans placering på rul A. Linprofil vid leverans B. Linprofil bakåt på spolen uppnås genom att öka antalet

opnås genom att minska ntalet brickor på spolaxeln. Bromsens justering enom att justera bromsen kan olen rotera tillräckligt mycket

ugger och drar härt i linan.

Montera rullen på spöt och
ed linan genom spöringarna.

Med antibackslaget på dras
inan ut så som visas i
liagrammet och bromsen
usteras. När bromsspaken Generellt sett bör bromsen justeras att linan börjar matas ut straxinnan t Iinan börjar matas ut straxinnan brottstyrka uppnåtts. Dessutom bör alltid bromskraften

Ta tag ilinan med ditt finger. Fig 1 ②Öppna bygeIn till positionen enligt Fig 2. ③Svinga spöt och kasta. \*Dra åt bormsen ordentligt när du kastar. Om bromser år för lågt ställd kan ditt finger skadas av spolen



ontering och montering Spolens de



Efter användning av rullen i saltvatten och innar den ska förvaras tas saltbeläggningar bort och rullen torkas av noggrant enligt anvisningarna under GRUNDLÄGGANDE UNDERHÄLL FÖR

ANVÄNDNING I SALTVATTEN. ①Ta alltid av rullen från spöt innan förvaring Om en påmonterad rulle spolas av kan saltvatten stanna kvar mellan rullfoten och spöts rullsåte med skador som följd.

②Vid avspolning bör ett duschmunstycke användas

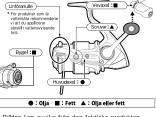
under lågt tryck för att avlägsna ytlig smuts (Fig.a) \*Undvik hett vatten då det kan lösa upp smörjmedel Av samma orsak bör inte Av samma orsak bör inte heller rullen sänkas ned i vatten. Undvik vatten under högt tryck eftersom salt och smuts kan tryckas in i rullen. 3 Undvik direkt solljus vid torkning. Låt istället rullen torka på en skuggad plats efter att vatten noggrant 623 ° torkats av. (Fig.b).

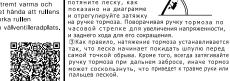
\*Spolen kan nu avlägsnas utan problem. \*Exponering i direkt solljus eller från hetluft från en hårtork kan ① Använd olja och fett korrekt som indikeras ner Användning av annan smörjning i sprayform Shimanos avråds då dessa kan innehålla engörande eller fettlösande ämnen som avlägs olja och fetter som ska skydda rullen från korrosic

Använd aldrig olja i bromsmekanismen,

●Delar som behöver smörjning

(Centralsmörjning) ●Applicera inte smörjfett på insidan av rullagret och spreja inte insidan av rotorn. Det kan leda till att backspärren inte fungerar ordentligt.





, когда подцепле ок рыба с силой

Откройте дужку лесоукладывателя до позиции, показанной на рисунке 2. Замахнитесь и произведите заброс. \*Обязательно тщательно затяните тормоз при заброс Если тормоз ослаблен, возникает возможнос: c.1 

 $\Delta(Q)$ 

O O X O Рис. 2 ■Снятие и установка шпули

> ●Установка Медленно по ивайте шпулю влево и впр медленно поворачивани е шпулю диром в прод под углом до 90°, надевая ее на ось шпули, пока ось шпули не пройдет полностью чере шпулю, Затем затаните ее повернув ручку тормоза по часовой стрелке.





При хранении всегда отсоединяйте катушк

\*Вэто время шпулю легко можно снять. 
\*Прямой солнечный свет или горячий воздух фена может привести к образованию конденсата внутри корпуса катулики. катушки. ФИспользуйте смазку прави м образом, как показ на рисунках ниже. 9900° Использование содерж ащих очистители произведенных не Shimano, может привезти смытиюсмазки и масла, смы имсмазки и масла, защищающих катушку. Это, в свою очередь может привести к коррозии и повреждению катушки. Не смазывайте маслом тормоз.



**«Смазка»** 

жарких и влажных условиях, мо жет подвергнут опасности ее способность противостоян ия коррозии. Хорошо просушивайте катушку и храни ее в хорошо проветриваемом месте.

●OFF:解除停止逆转,手把正反方向都可以转动。 ■手把的左右交换方法 ●螺栓旋紧式手把 D逆时针转动防水帽 .

D顺时针转动安装防水帽。

■上线方法

D把渔轮安装在鱼竿上。 D 拧紧卸力旋钮。

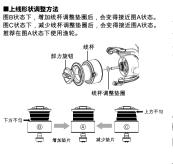


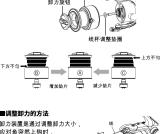


















《维护视频》 本视频包含关于清洁方法等内容的信息。



För modeller med valbar backspärr, var försiktig när du fiskar samtidigt som backspärren är inaktiverad. När en fisk hugger kan veven röra sig bakåt och träffa handen.

 Håll fingrarna borta från linan när den lämnar spolen snabbt så att du inte skadar fingrarna:

 I händelse av att t.ex. beläggningen eller den målade finishen har slititis bort eller om materialens yttre ytor har blivit skrovliga eller vassa på grund av t.ex. kraftiga stötar, ska du undvika kontakt med sådana delar, eftersom de utgör en risk för skada.

 Om linan trasslar när du fiskar försök inte att frigöra det med hjälp av spöt eller rullen, skydda istället dina händer med en bit tyg. t.ex. en trasa, dra sedan i linan och försök att lämna så litet som möjligt av linan kvar I vattnet.

 Var försiktig så att du inte tappar rullen i marken, den kan skadas vid kraftiga stötar.

 Sänk inter vullen ner i vatten eller i sand, eftersom detta kan förorsaka funktionsfel.

 Häll rullen borta från småbarn eftersom de kan skada sig på rullen.

 Dra åt bronsen när du gör kraftfulla kast. Om bromsen silrar kan linan skada fingret.

 Använd endast rullen för fiske.

 Var försiktig med dina kläder så att de inte fläckas av smörjmedel från rullen.

 Följ hanteringsanvisningarna med omsorg. Se särskilt till att inte kasta rullen eller läta den komma i kontakt med annan utrustning inut din väska när du transporterar rullen, eftersom detta kan förorsaka skador.

 Titta alltid bakåt innan du kastar så att du inte skadar någon.

 Häll händer och fingrar borta från rotorn och veven när dessa roterar snabbt eftersom du kan skadas.

 Näturvande ellevande en skadas.

 Ruuvvande en sventare skadas skadas skadas.

 Ruuvvande en sventare skadas skadas.

 Ruuvvande en sventaren skadas skadas.

 Ruuvvande en sventaren skadas skadas.

 Ruuvvande en sventaren skadas skadas.

**Внимание** Примите во внимание для Вашей безопасности Не забудьте открыть дугу лесоукладывателя при забрасывании. Леска может порваться и нанес кому-либо увечы.
 При использовании моделей оснашения с обставления.

Не забудьте открыть дугу лесоукладывателя при забрасывании. Леска может порваться и нанести кому - либо увечы.
 При использовании модлел6, оснащенных стопором обратного хода, убедитесь, что во время заброса стопор включен. В противном случае руковтка может проверунться назад и повредить вам руку;
 Будите осторожны, если во время использования моделей, оснащенных стопором обратного хода, вы ловите рыбу с отключенным стопором. При резкой поклевке руковтка может проверунться назад и ударить вашу руку.
 Убирайте пальцы от дески при раскрутке барабана катушки. Вы можете поравиться.
 В случае, если покрытие или окрашенная отделочная поверхность и т.д. изпосились или внешняя поверхность в матерылаюв стала шереховатой ил и острой по причине ударов и т.д., избегайте сопримосновения с такиви частями, поскольку они представляют риск получения гравы.
 При запутывании лески за коряту не старайтесь вытануть ее удилищем или накручиванием катушки. Вооружитесь полотенцем и тините леску рукой, оставляя как можно меньше лески.
 Будле осторожны, не роизйте катушку и засмых. Катушка может повредиться от сотрясения или удара.
 Никогда не потрожайте катушку в воду или песок. Это может повредить катушку.
 Во избежание несчастных случаем храните катушку вы досигамости маленьких детей.
 Затативайте регулятор фрикционного тормоза при жестком забросе. Если регулятор соскользнет, Вы можете поравить пальцы.

• загинивите регулятор фикционного тормоза при жестком заоросе. всли регулятор соскользнет, вы
можете порранить пальцы.
 • Используйте катушку только в целях рыбной ловли.
 • Используйте катушку только в целях рыбной ловли.
 • Вудьте осторожны, не испачкайте одежду маслом или смазкой катушки.
 • Внимательно следуйте инструкциям по эксплуатации. При транспортировке будьте особенно осторожны,
чтобы не погерать катушку и чтобы она не соприкаслась с другим оснащен ием, находящимся в Вашей
сумак, поскольку это может стать причиной повреждения.
 • Следите за руками и пальцами при быстром вращении ротора и рукоятки. Вы можете повредить руку.

使用方法・渔轮的准备 ※ 说明书中的图片和实际产品可能有不同。

①如图1所示,将渔线挂在食指上

②如图2所示,让导线环处于适合位置。

图2 适合

逆时针转动卸力旋钮直到线杯可卸下。

左右旋转并调整线杯,使之按压后能完

※如果卸力调整太松,可能会让线杯逆转,使渔线割伤手指。

- CINE HA

7

——————————— 通常情况下,开关状态为ON。 ●ON :停止逆转,手把只能正方向转动。

■逆止开关的操作方法



※手把左右交換时,一些机型需要对应的手把轴。 ※安装手把时,需要对准转动轴子贴近手把后旋紧。 这是为了防止每下空隙,避免手把不完全拧紧、引起卡顿。 另外,旋紧时用力过猛可能会损坏内部部件,甚至无法安装。





■装卸线杯的方法

●卸下线杯的方法:



①请务必将漁轮从鱼竿上取下 在使用完漁轮后,务必将漁轮从鱼竿上取下,用清水洗净后 保營,如果火活房没有取了漁轮并任由其放置在鱼竿上,漁 轮漁腳部和鱼竿漁轮座部会残留海水,可能会导致腐蚀生锈。 ②请用常温水冲洗 在使用完渔轮后,可用淋浴喷头冲洗。首先,为了防止水进 入即力装置内部,请芹家即力旋钮。然后用淋浴喷头并用常 温水冲洗附着在途柱心的丝分,砂砾,污垢等。(閏a) 用温水的话可能会冲洗掉润滑油 所以请避免使用温水。另外,请不

100 °

③请明十渔轮 冲洗结束后,请擦干渔轮表面并放 置在阴凉干燥处,晾干时可取下线 杯。请不要使用吹风机、避免阳光 直射,这会使渔轮内部过热。 ④请给渔轮注油 门无法保证是否会对渔轮产生负面 影响,请注意。

要将渔轮放入水中。

③请晾干渔轮

※卸力装置部分只能使用SHIMANO 专用润滑油,如需对渔轮保养时

主轴动作部:● (拆开线杯,轴的基部) ●: 推荐使用润滑油 ■: 推荐使用油脂 ▲: 润滑油或油脂 5 保管方面的注意 请条必将渔轮从鱼竿上取下

过线环两侧摇臂:■

保存时请务必将温轮从鱼半上取下。 另外,请尽可能保存在干燥阴冷处。如果渔轮上有 水分且长时间在高湿度状态下密封空间中放置的话 (车的后备箱,挡风玻璃等),可能引起腐蚀。

«Video sulla manutenzione»



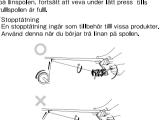
■Användnin g av antibackslaget **※Finns endast på vissa modeller** ■ON Handtaget kan endast föras framåt. \\

Vrid veven medurs och ta (\*) oss veven. ③Sätt fast veven i notsatt ordningsfö**l**jd.

ia. cket på nem medurs och monitera den bår tillens högra sida. Skruva på vevlocket på tillens vånstra sida. Vilssa modeller kräver även en montering av en vevaxel när veven oyter sida. När du installerar veven, vrid vevens axelcylinder

för hárt kan gångningen förstöras, och i värsta fa**ll** ommer det inte att vara möjligt att sätta på kapseln, ■Linapplicering
①Placera rullen på spöt.
②Dra åt bromsen.
③Knyt fast linan på rullspolen och såkraden med en sticker.
□ "con tångas L

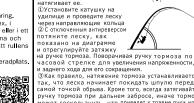
Vevaen gång så att linan fångas upp. Vänd upp



genom att öka antalet brickor på spolaxeln. C. Linprofil framåt på spolen



Den här videon innehåller information om rengöringsmetod m.m. Du kan visa det via 2D-koden till höger.





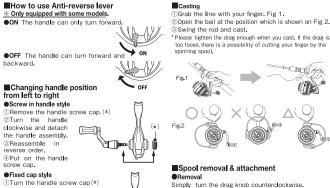
«Видео о техническом обслуживании В этом видео содержится информация о способе очистки и т. д. Вы можете просмотреть это по 2D-коду справа.

■**測整卸力的方法**即力装置是通过调整即力大小,应对鱼突然上钩时,
防止线杯逆转后 切线的构造。
①将油轮安装在使用的鱼羊上,
金线穿过鱼羊导环。
②顺时针转动则或少部力力。
②逆止开关人的时状态下,如
图所示一边拉拽线一边调整
即力大小。

搏鱼时参考鱼竿角度



请联系SHIMANO专柜店。 《注油时请注意》 ●请不要在罗拉盘内部涂抹油脂,可能会导致逆止开关失效 ●请不要对旋转盘内部使用油脂喷雾,可能会对逆止装置 和刹车造成损害。



oFixed cap style

●Tixed cap style

●Turn the handle screw cap (\*)
counter clockwise and remove
the handle screw cap.
②Remove the handle
and place it on the right Slowly turn the spool to the left and right by up to 90°while sliding it onto the spool shaft until the spool shaft has passed all the way through the spool, ther knob clockwise. side. Replace the handle screw cap on the left side.

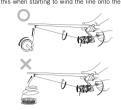
③Tighten the handle screw cap by turning it clockwi \*There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position. 

when installing the handle, turn the handle shart barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread, and in the worst case it will not be possible to install the cap.

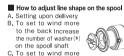
■Winding line

①Attach the reel on rod ②Tighten the drag ③Tie the line on the spool and then use stickers to secure the line (a)Turn the handle one time to begin winding the line. Then, turn the "line spool" vertical (see picture) and put pressure on the "line spool", continue winding under tension until the spool is full.

 Stopper seal
 A stopper seal is included as an accessory with some products. Use this when starting to wind the line onto the spool.

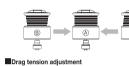


●Suggested limit of line capacity
Our spools reduce backlash
when you cast. To gain 100%
performance, wind the line
to \*Arrowed line\*. Don't wind
too much line on the spool.



There are some models which don't have a Backing line mark.

the number of washer(\*) on the spool shaft



Adjustment of drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line. and adjust the tightness

of the drag knob(\*). Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it. Mas a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag could slip and result in injury of hand or fingers on the line.

Instruções de operação \* A ima

■Como usar a alavanca do Anti-reverso

Precautions Concerning Storage

After use in a saltwater environment and before storing your reel, remove residual salt and dry thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments. ①Always remove the reel from the rod before storage. If the reel is rinsed off while mounted on the rod, seawater that has accumulated in the reel seat hood and the reel leg will often rema in even after rinsing. 2 Rinsing Use a showerhead, etc., under low pressure rinse with fresh water and wash away salt and dir adhering to the exterior of the reel. (Fig.a) \*Avoid heated

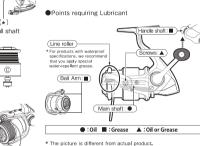
water as it may also wash away grease. For the same reason, the reel should not be immersed in water either. Avoid high pressure wash as it will push salt and debris into the reel. 0 the reel. © Drying Avoiding direct sunlight, let dry in a shaded area after thoroughly draining off all water. (Fig.b)

"The spool can be removed at this time with po problems 620 unlight or hot air from dryer can cause ondensation to occur on ne interior of the frame.

40il & Grease Use oil and grease

《Oil injection》

●Do not put grease inside of the Roller bearing or sprainside the rotor. The anti-reverse may not work properly



or storage, compartment on a boat) under extremely no humid conditions, may compromise its ability to resis the effects of corrosion. Dry the reel well and keep in a well-ventilated location.



■Lançar

⊕Pegue a linha com o dedo. Fig. 1.

ON a manivela só pode girar para a frente. OFF a manivela pode girar para a rente e pa ra trás.

■Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita ●Parafuso em estilo punho Paratuso em estilo punt
Remova a tampa de
rosca do punho (\*)
② Gire o punho no
sentido horário e retire
o conjunto da pega.
③ Remonte na ordem inversa. Coloq ue a tampa de rosca do punho.

do punho(\*) sentido anti-horário e retire a tampa de rosca do punho. Élemento a maniveta e coloque-a no lado direito. Substitua si tampa de rosca do punho no lado esquerdo.

3.Aperte a tampa de rosca do punho girando no sentido horário.

Estilo de tampa fixa

Caisteri alguirs iniciatoris que requerient inimi municalità de eixo da pega quando mudar a posição da manívela para o aproximar da haste da manívela antes de apartar a tampa do pardituso da manívela. Caso permaneca um espaço, não será possivel apertar completemente a tampa, o que causará folga na manívela. Além disso, se a tampa for demasiado apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possivel instalar a tampa.

■Bobinar a linha
①Coloque o carreto na cana
②Aperte o Drag
③Amarre a linha no carreto e depois use Amarre a linha no carreto e depois use adesivos pare fixar a linha.

 Gire a manivela uma volta para começar a enrolar a linha.

 Em seguida, gire a "linha de bobina" vertical (ver foto) e coloque pressa o sobre a "Linha de bobine", continue a enrolar sob tensão até a bobine estar cheia.

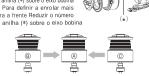


Limite sugerido da capacidade da bobine As nossas bobinas reduzem a folga quando lançar. Para obter um desempenho de 100%, bobine a linha ité "linha de setas". Não enrole muita

Marcador de linha de suporte Há marcador de linha de suporte
Há marcadores de bobine para
ajudá-lo a aplicar a linha
de apoio. Cada marcador
mostra 1/3 do volume da bobine.

\* Existem alguns modelos
que não possuem um marcador de linha de suporte.





Ajuste de tensão do Drag ■Ajuste de tensão do Drag Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e prevenir a quebra de linha, quando um peixe a puxa forte. Úmotrar o carreto na cana e passar a linha através dos 200 m² os mili-reverso armado, puxar a linha, tal como indicado no diagrama. A giustar o aperto do botão de Drag (\*), Girando o botão de drag em sentido horário aumentará a tensão , e inverte irá diminuir.

aumentará a Tensão, e inverte irá diminuir.

③Como regra geral, ajustar a tensão do Drag de modo a que a linha começa a sair da bobine imediatamente antes do ponto de ruptura. Além disso, aperte sempre o botão do Drag ao fazer um lançamento longo, pois o Drag pode escorregar e resultar em lesões da mão ou dedos sobre a linha,

This video contains information on the cleaning method, etc.
You can view it via the 2D code on the right.

¿Abra a asa de cesto na posição que é mostrada na Fig. 2. ③Balance a cana e lance. \*Por favor, aperte o drag, o suficiente quando lançar. Se o drag estiver muito solto, existe a possibilidade de cortar o

seu dedo pelo girar da bobina. - CINCLE HAS 09 ×9  $\Delta(Q)$ 

■Remoção da bobine & fixação asta girar o botão do Drag para a esquerda.



Precauções relativas ao armazenamento

Bschnu rverlegung

(Biringen Sie die Rolle an der Angelrute an.

(Zizlehen Sie die Rolle an der Angelrute an.

(Zizlehen Sie die Bermes test.

(Ziverhonts Sie die Schnur auf der Spule und sichem Sie die Schnur dann mit Klebeband.

(Drehen Sie die Kurbel ein ganzes Mal, um die Schnur anzuwickeln. Drehen Sie damn die "Schnurspule senkrecht (siehe Bild) und üben Sie Druck auf die "Schnurspule" aus, während Sie gleichzeitig unter Spannung weiter bespulen, bis die Spule voll ist. Anschlagsdichtung Bei gewissen Produkten ist eine Anschlagsdichtung im Zubehör vorhanden. Beim Aufwickeln der Schnur auf die Spule verwenden. 

lavagem com água doce e remova a ági no exterior do carreto. (Fig.a)\* Evite água quente, pois pode também lavar a massa. Pela mesma razão, o massa. Pela mesma razão, o em água. Evitar a lavagem a alta pressão, uma vez que vai empurrar o sal e os deritos para o carreto. (Secar evitando a luz solar directa, deixe secar numa área sombreada depois de completemente drenar toda a completemente de la completem 1

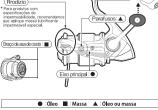
recosa aluda, a doublemas.

Exposição à luz solar directa ou a requente de um secador pode provocar condensação de no interior da armação.

Guse oleo e massa correctamente, conforme indicado em pontos illustrados abaixo. O uso de lubrificantes spray não-Shimano que contém limpadores e desengordurantes que pode realmente remover a massa e éleo que protege o carreto e pode causar corrosão prematura ou danos aos carretos. Não coloque éleo no drag.

《Injecção de óleo》 •Não coloque massa dentro do rolamento de rodizio ou spray dentro do rotor. O anti-reverso pode não funcionar correctamente.





\* A imagem é diferente do produto real.

Sempre remova o carreto da cana antes do armazenamento. Deixando o seu carreto num espaço fechado (por exemplo mala do carro ou compartimento de um barco) em condições extremamente quentes e húmidas, pode comprometer a sua capacidade de resistir aos efeitos da corrosão. Seque o carreto bem e mantenha-o num local bem ventilado. 《Vídeo sobre a manutenção》



 
 Operating instructions
 \*\*The picture may not be exactly the same as the product
 使用方法・リールの準備
 ※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合がございます。
 ■ストッパーレバーの操作方法 ※一部の機種のみ搭載しています。 ■キャスティング方法 ①図1のように人差し指に糸を引っ掛けます。 通常は、ストッパーONで使用します。 ●ON 逆転止めが作動し、ハンドルは正転方向 2回2の位置でペールを起こします。 3学を振りかぶり、キャスティングをしてください。 ※ドラグの締め付けが弱すぎるとスプールが逆転し 条で指を切るおそれがあります。 にしか回りません。

OFF

左右を入れ替えてしめ込む

6

1000

スプール調整ワッシャー

른

●OFF 逆転止めが解除され、ハンドルは正転、

サヤップを反映的に、 回転させて外します。 ②ハンドルを遊転方向 に回し取り外す。 一七多入れ替え、

キャップを時間回りに回転させて取り付けます。

逆転どちらの方向にも回ります。 ※ストッパーレバーが無いモデルもあります。

■ハンドルの左右付け替え方法

キャップを反時計回りに ある機種はO 回転させて外します。 しまる (正年記)

●ねじ込みハンドルの場合

**①ハンドルスクリュー** 

ハンドルを回転が向 に回し取り付けます。 ④ハンドルスクリュー

●キャップ固定式の場合 ①ハンドルスクリュー キャップを反時計回り

②ハンドルを引き抜き

左右を入れ替えます。

③ハンドルスクリュー キャップで締め付けて

①リールを竿に取り付けます。

③元ガイドから糸を通しスプールに

結びます。このとき、結び目はテープ等

**○** 28

0

不適

図の位置まで糸を巻きます。それより 多く巻かれますとAR-Cスプールの 性能が発揮されない場合があります。

●スプール推奨糸巻き量

■下巻き目安ライン

50m毎になります。

/ 2のモデルもあります

■糸巻き形状の調整方法

Bの状態からスプール調整

フッシャを追加するとAの 状態に近づきます。

Cの状態からスプール調整

フッシャを抜くとAの状態

日 ワッシャ を追加

鼻

に近づきます。なるべくAの

状態でのご使用をお勧め

■ドラグの調整方法

ドラグとは、その強弱を調整 することにより、急激な魚の

て糸切れを防ぐ機構です。

①リールを使用するロッドに 取り付け、ラインをロッドの

ガイドに通します。 ②ドラグノブを時計回りに回す

ドラグ力が強くなり、反時計

回りに回すと弱くなります。 ③ストッパーONの状態で図の ように糸を引き出しながら

ドラグの締め付けを調整します。

ON Die Kurbel kann nur

■Verwendung der Rücklauf-sperre

■Ums tellen der Kurbelposition von link s nach rechts
■Ein schraubbare Kurbel
⊕Entfernen Sie die Kurbeleinschraubka

mgekehrter Reihenfolge

wieder an.

Setzen Sie die Kurbeleinschraub-kappe wieder auf.

Ausführung mit fester Kappe

werden und im schli nicht mehr anbringen.

0

0

Nachschnurmarkierung Die Spule ist mit Markierungen versehen, die den Einsatz von Nachschnur erleichtern. Jede Markierung enttspricht 1/3 des Spulenvolumens.

Empfohlene Grenze der Spulenkapazität In sere Spulen sind so ausgelegt, dass es eim We rfen nur zu minimalem Backlash ommt. Sichern Sie sich 100%-ige eistung, indem Sie d e Schnur nur bis zur

Einstellung für vermehrtes lespulen der Vorderseite lerringern Sie die Anza hl der pulenachse.

Eins tellen der Bremekraft
Du rch Einstellen der
Bremekraft sorgen Sie dafür,
des gleiche Geht und die
schman Spule dreih und die
schman Spule dreih und die
schman Spule die Hauft die
schman sie der Bolle an der
Angelutie an und fädele Sie die
Schnur durch die Ringer
(Dätrin durch die Ringer
(Dätkliveren Sie die
Rücklaufsperre un dziehen Sie
dann an der Schnur, wie
abgebillidet, und stellen Sie den
Widerstand am Bremsknopt (\*)

s zu verringern.
Sictellen Sie den Bremswiderstand generell so ein, dass die 
Köhnur erst kurz vor Erreichen des Schnurbruch-moments 
bgezogen wird. Ziehen Sie außerdem vor einem Weltwurt immer 
en Bremsknopd an, da die Bremse sonst druschen könnte und die 
land oder Finger an der Schnur verletzt werden könnten.

2 Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, bis sie bgenommen werden kann. Bringen Sie sie in

nehmen Sie die Kurbeleinschraubkappe ab. 
@Entferens Bie die Kurbel und setzen Sie sie an 
der rechten Seite an. Bringen 
Sie die Kurbeleinschraub 
Kappe an der linken Seite au. 
@Zichen 
@Zichen 
Grehen 
Linken Seite au. 
@Zichen 
Drohen 
Linken Seite au. 
Bei manchen Modellen 
muss die Kurbelspindel gewechselt werden, we nn Sie die 
Kurbelposition umstellen.

Kurbelposition umstellen.

\*\*Drehen Sie bei der Installation der Kurbel die Kurbelspindel,
um sie vor dem Festziehen der Schraubkappe nahe an die
Spindel der Kurbel zu stellen. Falls ein Abstand vorhanden ist,
lässt sich die Schraubkappe nicht vollständig anbringen,
so dass an der Kurbel ein Spiel auffritt. Falls die Kappe zu
stark festgezogen wird, kann das Gewinde beschädigt
werden und im schlimmsten Fall lässt sich die Kappe
nicht mehr pahringen.

U 1983

O MARIE

します。

全糸巻量の1/3ごとに目安 ラインが引いてあります。 全糸巻き量が150mの場合

※下巻き目安ラインが無いモデルや、

②図のように、糸が巻かれたボビンをタテにして、

適度に抑え、糸にテンションをかけながら巻きます。

※糸止めシール 一部の製品には糸止めシールが梱包されています。 糸をスプールに巻き始める際、お使いください。

0 0

000

ドラグを締め込みます。

に回し外します。

■糸の巻き方

**→** 09 ×9 図2 適

■スプールの着脱方法 ●取り外し方ドラグノブを反時計回りに外れるまで回してください。 ●取り付け方 スプールを左右に90度程度回しながら、完全に底当たりする まで押し込んでください。ドラグノブを時計回りに廻すと 締め付けることができます。 左右を入れ替えてしめ込む マ・ノクでつるロピリハヒ型がごせて、収り「行けずす。 米左右付け着え時に、ハンドル神の交換が必要なモデルもあります。 ※ハンドルを取り付ける際は、ハンドル神ッパを回応させて動かし、 ハンドルシャンない書った状態で、ねじ込んでんだない。これらの同じ、 随前がごさいますと、ねじ込みが不完全となり、ハンドルガタの原因と なります。また、無理にはじ込むとネジ部が削れ、最悪の場合取付 できなくなります。

取り付け お手入れ方法 特に海水・汽水域でリールをご使用された後は、錆や塩分の

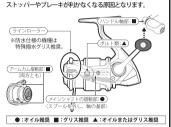
周着によるトラブルを防止するためにも、以下の要領で飲行後 にメンテナンスを行うことをお勧めします。

①必ず竿から外してください。 使用後は、必ず竿から取り外して、真水で水洗いしてから保管 ください。例え、水洗いされても、竿とセットしたまま放置され ますと、リールのフット部とリールシートのフード部に水が 溜まり、腐蝕するおそれがあります。 ②水洗いしてください。 使用後はシャワーでの洗浄が 可能です。まず、ドラグ内に 水が入らないように、ドラグを 締め込んでください。次に、

シャワー等の真水で、リール に付着した塩分、砂、汚れを 水洗いしてください。(図a) 温水はグリスを洗い流すおそれ がありますのでおやめください 又、同様の理由で、リール本体を 水没させないでください。 / Sept ° ③乾燥させてください。 ③乾燥させください。 しっかりと水を切った後、直射 日光を避け、陰干ししてください。 その際、スプールを外して いただいても問題ございません。 協、直射日光、ドライヤー等は、 内部のムレを引きこします。お避けください。(図b)

④注油してください。オイルとグリスは下図を参考にしていただき、それぞれ間違え ないように噴霧してください。尚、グリス、オイルは弊社矩正 品(シマノホームページ参照)をお使いください。そうでない 場合の品質は保証いたしかねます。ご注意ください。 ※ドラが観じさマイドラグ専用グリス(総合力を)がまた。 ※ドラが観じさマイドラグ専用グリス(総合力のヴまたはシマノ ホームページ参照)以外は途布しないでください。ドラグ専用グリスを 必要な方はアフターバーツで取り扱っておりますので最寄りの販売店 にアデキなください。 にてご注文ください。

《注油上のご注意》 ●ローラークラッチ部には絶対にグリスを塗布しないでください。 ストッパー逆転の原因となります。 ●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。 ストッパーやブレーキが利かなくなる原因となります。



⑤ 保管上のご注意 保管の際は女学学から取り外してください。 また、なるべく乾燥した冷暗所に保管してください。濡れたまま 温度の高い状態で密封された空間(自動車のトランク、ダッシュ ボード等)に長時間放置されますと腐食を起こす可能性が

《メンテナンス動画》 洗浄の方法等を動画で紹介しています。 右の二次元コードからご確認ください。

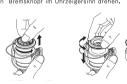




Sie die Schnur mit dem Finger, Abb. 1.



■Entfernen und Einsetzen der Spule hen Sie einfach den Bremsknopf im Gegenuhrzeigersinn.



Vors ichtsmaßregeln zur Aufbewahrung Nach dem Einsatz in Meerwassernâhe sollten Sie die Rolle vor dem Verstauen von Salzspuren befreien und gründlich trocknen lassen, gemäß dem Anweisungen unter "Allgemeine Pflege bei Einsatz in Meer wassernähe".

lassen, gemäß den Anweisungen unter "Allgemeine Pflege bei Einsatz in Meer wassenähe".

①Nehnen Sie die Rolle vor dem Verstauen immer von der Angefurte ab, Falls die Rolle abgespölt wird, während sie noch an der Angefurte angebracht ist, könnte das in och an der Angefurte angebracht ist, könnte das in och an den Angefurte Angebracht ist, könnte das in och an den Rollenhalterkappe und Rollenhalterkappe und Rollenhalterkappe und Rollenhalterkappe und Rollenhalter angesammelte Meerwasser auch noch nach dem Abspülen des Meer wassers zuwöck bleiben, 
②Abspülen: Spölen Sie die Rolle unter der Brause und niedrigem Wasser druck mit Süßwasser ab, um Reste von Salz und Sand von der Rollenoterläche abzuspülen.(Abb.a) a Vorwenden Sie kein warmes Wasser, da sonst auch das Schmierfett mit abge waschen wird, Aus demasben Grund so lie die Rolle auch unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rolle nicht unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rolle nicht unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rolle Rolle nicht unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rolle Rolle nicht unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rolle Rolle nicht unter Einsat z von hohem Wasserdruck, da sonst Salz und Sand wieder nie Rollenhalter wieder wieden wieder nie Rollenhalter wieder wi

trocknen, sondern im Schatten, nachdem zuvor jegliches Wasser ablaufen konnte. (Abb.b)

\*\*Die Spule lässt sich jetzt einfach anffarmen.

Die Spule lässt sich jetzt einfach enternen, 
"Unter direkter Sonneneinstrahlung oder Warm luft von einem 
Föhn könnte es im Gehauseinern zu Kondensation kommen. 
Göl und Schmierfett: Wenden Sie öl und Schmierfett korrekt 
an den nachstehend angezeigten Stellen an. Sprühfette 
anderer Marken außer Snimano enthalten eventueil 
Reinigungschemikalien und Entfettungsmittel, welche das 
zum Schutz der Rolle enthaltene Schmierfett und Öl en 
tiernen könnte und somt frühe Korrosion und Beschädigung der 
Rolle ver unsachen würden. Follen Se kein Öl in die Brense.

●Bringen Sie kein Schmierfett in das Innere der Rollenlager ein und spritzen Sie kein Öl in den Rotor. Die Rücklaufsperre würde sonst nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren

●Zu schmierende Stellen

s e r aachse. S e e (\*)

urbelspindel: ■) + (\*) errofichte.
ser abweisendes
straufzutragen.

Büg elerm: (Haup tachse: ●) ● : Öl ■ : Schmierfett ▲ : Öl oder Schmierfett

(§Vorsichtsmaßregeln zur Aufbewahrung
Nehmen Sie die Rolle vor dem Verstauen grundsätzlich von der
Angelrute ab. Lassen Sie die Rolle nicht unter extrem heißen,
feuchten Bedingungen in gest hiossenen Behältern liegen (z.S.
die Kordsionsresistenz der Rolle beenitdebligt wir dus Trockens Sie
die Rolle immer gut ab und bewahren Sie sie an einem gut belüfteten
Ort auf. (Video zur Wartung) Dieses Video enthält Informationen über die Reinigungsmethode usw. Sie können es über den 2D-Code auf der rechten Seite ansehen.

\* Die Abbildung entspricht eventuell nicht dem vorliegenden Produkt

Instructions \*\*Lillustration peut différer de la situation réelle Comment utiliser l'anti-reto \*\*Uniquement sur certains modèles.

ON La manivelle tourne seuler

■Changer la manivelle de gauche à droite

Manivelle vissée dans le bâti ①Enlevez le capuchon(\*)

©Tournez la manivelle lans le sens des aiguilles (un e montre et enlevez-la

\*) et enlevez-le.
2En1evez 1 a manivelle
puis mettez-la à droite.
Repositionnez le capuchon
sur le côté gauche.
3Vissez le capuchon
en le tournant dans le
sens des aiguilles d'une
montre.

Certains modèles ont besoin de hanger d'axe de manivelle pou a changer de sens.

Remplir son moulinet
①Montez le moulinet sur la canne
②Serrez le frein
③Fixez le fils ur la bobine et mettre

#Joint d'arrêt

Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'ac

certains produits. Utilisez-le lorsque

à enrouler la ligne dans la bobine

0

tionnezl'anti-retour, tirez

ner le frein dans le sens aiguilles d'une montre à

Lors du montage de la poignée, tournez le barillet de l'axe de la poligiée de laçon à le rapprocher du corps de la poignée avant de serrer le bouchon à vis de la poignée. S'il reste un écart, le bouchon ne se vissera pas complétement et entraînera un jeu dans la poignée. De plus, si le bouchon est trop serré, il pourrait endommager le filetage et, dans le pire des cas, il pourrait être impossible de

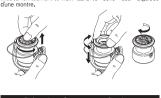
«scotch» pour le sécuriser
cournez la manivelle une fois pour
mmencer à bobiner le fil. Puis
unez à la verticale la bobine de fil (voir le schema)
titre une pression sur la bobine de fil et continuez à
biner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulir

V MENT

Fig.2

09 ×9 A (9) 

Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'unemontre. Fixer la bobine



indiquée dans «Entretien de base lors d'un usage en mer "DEnlevez systématiquement le moulinet de la canne avant de le tranger. Si vous rincez votre moulinet mont sur la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte mouline et la jambe du moulinet ne s'enlèvera pas, même après rinçage et la jambe du moulinet ne s'enlèvera pas, même après rinçage et la jambe du mouinet ne senievera pas, meme après rincage (

2) Utilisez par exemple une douchette et rincer le mouine 
à faible pression à l'eau douce afin d'ôter tout résidu d 
sel et de saleté présent sur l'exté rieur. (Fig.a) \* Evitez l'eau chaude 
qui pourrait enlever 
également la graiss e du 
moulinet. De même, votre 
moulinet ne doit pas être 
immergé dans l'eau. Evitez de 
le rincer à forte pression pour

le rincer à forte pression pour ne pas faire rentrer de résidu de sel ou de saleté dans le moulinet. 3 Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à labri du soleil après lavoir secoué pour enlever un maximum deau. (Fig. b) ( ) ( )

1 bobine sans difficultés. Limite suggérée de capacité de la bobin

los bobines diminuent le risque de erruques au lancer. Pour une plus rande performance, rem plissez la Les marques sur la bobine vous aident à faire un « backing ». Une marque est présent e sur chaque tiers du volume de la pobine.

mettre d'huile dans le frein 《Orifice d'entretien》

Réglages d'usine . Pour remplir plus vers e bas, augmentez le non (Bras du pick up:■)

(Î) ormet à la bobine de tourner d'empêcher que le fil ne asse au ferrage ou lorsque poisson tire fort sur le fil. ⑤ Précautions Concernant le Stockage

Veuillez sécher correctement votre moulinet, 《Vidéo d'entretien》

Cette vidéo contient des informations sur la méthode de nettoyage, etc. Vous pouvez le consulter via le code 2D à droite. ouire namere generale, ajustez la tension du mem c anière à ce que le fil commence à sortir de la bobin ant la limite de rupture. De même, serrez toujours le frei vous lancez loin pour éviter de vous couper avec le fil

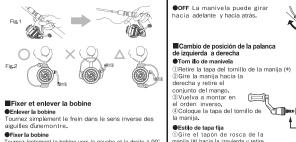
■ Lancer

'Tenez le fil avec votre doigt. Fig 1.

@Ouvrez le pick up comme sur la Fig 2.

®Lance z avec la canne.

'Yeuillez-vous assurer davoir serré suffisamment votr
Si le frein n'est pas assez serré, vous pourriez vous



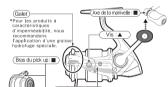
l'ournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 9



rès un usage en mer et avant de ranger votre ulinet,enlevez les résidus de sel selon la méti

Expose r le moulinet directement au soleil ou un séchage trop rapide peut entraîner une condensation à l'intérieur du bâti. 4 Graissez votre moulinet c d'une autre marque que Shimano contenant des ager d'une autre marque que Shimano contenant des ager netroyants et dégraissants peut enlever la graisse huile qui protègent le moulinet et ainsi entraîner u corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne p

Ne pas mettre de graisse à l'intérieur du roi ni vaporiser à l'intérieur du rotor. Cela pourrait ende



● : Huile ■ : Graisse ▲ : Huile ou Graisse L'illustration peut différer de la situation réelle.

Laisser votre moulinet dans un endroit fermé (ex : un coffre de voiture ou le compàrtiment dun bateau), expos à une chaleur extrême ou en conditions humides, pourrait endommager sa résistance à la corrosion.

El ajuste de la tensión de freno permite que la bobina gire y evita la rotura de la linea cuando un pez enganchado tira con fuerza en la linea. Monte el carrete en la caña y pase la linea a través de las anillas. ②Con el Anti-reverse activado,

disminuye.

© Como regla genera I, ajustar la tensión de arrastre de modo
que la linea comienza a salir de la bobina justo antes del punto
de ruptura. Por otra parte, siempre apriete la perilla de arrastre
al hacer un laramiento largo, ya que la resistencia podria
caer y provocar lesiones de las manos o los dedos sobre la linea.

Ē

■Cómo utilizar la palanca Anti-reve

Sólo provisto con algunos modelos.

ON La manivela sólo puede girar

DGIFE el tapon de rosca de la nanija (\*) hacia la izquierda y retire a tapa del tornillo de la manija.

n el lado izquierdo. Apriete la tapa del tornillo de la

manija girando en sentido horario. \* Hay algunos modelos que requieren un cambio de eje de la palanca cuando se cambia la posición de la manija

0

0

X

Nuestros carretes reducen el contragolpe cuando lanzas. Para ganar un 100% en el

Hay marcas de bobina que le ayudarán a devanar correctamente la linea. Cada marca muestra 1/3 del volumen del carrete.

Hay algunos modelos que no tiener una marca de la linea de soporte.

Marca de línea

mplazar la tapa 🏹

posicion de la man ija 

'Cuando Instale la manivela, gire el cilindro del eje de la 
manivela para acercarlo al vástago de la manivela antes de 
ajustar la tapa roccada de la manivela. Si queda un espacio, 
la tapa no se erroccará completamente y causará un juego en la 
manivela. Además, si se ervosca demasiado puede daña r la rosca 
y, en el peor de los casos, no será posible instalar la tapa.

■Bobinado línea

Coloque el carrete en la caña

2Apriete el freno

Ate la línea en el carrete y luego utilice

etiquetas adhesivas para asegurar la línea.

Gire la manivela una vez para comenzar a enrollar la línea.

Luego, gire la "línea del carrete" en vertical (ver foto) y

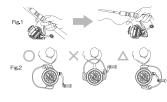
ejerza presion sobre la "Línea de carrete", continúe devanado

bajo tensión hasta que el carrete está lleno.

V-

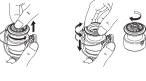
0

ne la linea con el dedo. Fig. 1. a la fianza del pickup en la posición que se muestra en la ③Gire la caña y proyecte el lanzado. \* Por favor, apriete el freno suficiente cuando lance. Si la resistencia es demasiado floja, hay una posibilidad de cor el dedo por el giro del carrete.



Manejo de la bobina, sujeción y extracción,

Simplemente gire la perilla de arrastre hacia la izquier ▶Fijación sire lentamente el carrete a la izquierda y a la derecha hasta 90° nientras lo desliza sobre el eje del carrete hasta que este último aya pasado por completo a través del carrete.



Precaucione s relacionadas con almacenamiento

Después de su uso en un entorno de agua salada y antes de guardar su carrete, eliminar la sal residual y secar completa-mente de acuerdo con los puntos señalados en Mantenimiento Básico para su uso en entornos de agua salada. ®Retire siempre el carrete de la caña antes de su almacenamiento. Si el carrete se enjuaga mientras está montado en la caña, el agua de mar que se ha acumulado en el pie del carrete y en el porta carretes, frecuentemente permanecen húmedos incluso después de lavado. "Para el Enjuague Use un cabezal de ducha, etc. a baja presión para enjuagar con agua dulce y lavar la sal y la esión para enjuagar con agua dulc ciedad adherida al exterior del carrete.

Sello de bloqueo
En algunos productos se incluye como accesorio un sello de bloqueo.
Use esto cuando comience a enrollar la linea en el carrete. suciedad adherida al exterior del carrete (Fig.a)\* Euro el agua caliente ya que también puede quitar la grasa. Por la misma razón el carrete no debe ser sumergido en agua, Evitar el lavado a alta presión, ya que impulsará la sal y la suciedad en el carrete transporte de carrete y de la carrete y de la carrete y de la carrete y de la gua. (Fig. b)

En este momento, el carrete puede ser retirado sin problemas.

La exposición a la luz solar

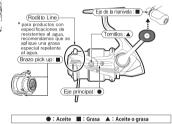
\* La exposición a la luz solar directa o al aire caliente de un secador puede ocasionar la condensación enel interior

620 °

①Use aceite y grasa correctamente como se indica en los puntos ilustrado continuación. El uso de lubricantes no indicados problemano continen limpiadores y desengrasas que en realidad se puede eliminar la grasa y el a que protege el carrete y causar corrosión prematura o daños en los carretes. No ponga aceite en el freno.

No ponga grasa en el interior del cojinete de rodillo c en el interior del rotor. El sitema anti reverse puede no funcionar correctamente.

Pun tos que requieren lubricantes



③Precauciones relacionadas almacenamiento Siempre retire el carrete de la caña antes de su almacenamien to. Dejando su carrete en un espacio cerrado (por ejemplo un coche o compartimiento en un barco), bajo condiciones extremadamente calientes, húmedas, puede poner en peligro su capacidad para resistir los defectos de la corrosión, Seque bien el carrete y guárdelo en un lugar bien ventilado.



